



Bragança: Terra (s) de Sefarad - Encontro de  
Culturas Judaico – Sefardita





International  
Congress

**Identidade e Memória Sefardita:**  
**História e Actualidade**  
Sephardic Identity and Memory:  
History and Present Time



**Identidade e Memória Sefardita:**  
**História e Actualidade**  
*Sephardic Identity and Memory:*  
*History and Present Time*



















Media Partner

Jornal de  
Notícias



Identidad  
e Memória:  
Salvação:





Congresso  
Internacional  
International  
Congress

15-17 July 2017  
Bragança

## Identidade e Memória Sefardita: História e Actualidade

*Sephardic Identity and Memory:  
History and Present Time*



Identidade  
e Memória  
Sefardita:  
História e  
Actualidade

Verónica  
de Castro

Sephardic  
Identity and  
Memory:  
History and  
Present Time

Verónica  
de Castro



Congresso  
Internacional  
International  
Congress

18 - 19 July 2017  
Bragança

# Identidade e Memória Sefardita: História e Actualidade Sephardic Identity and Memory: History and Present Time



Patrocinado



Cooperação Científica



Apoiado



Media Partner



Congresso  
Internacional  
International  
Congress

15-18 de Maio  
Lisboa

**Identidade e Memória Sefardita:**  
**História e Actualidade**  
Sephardic Identity and Memory:  
History and Present Time



Patrocinado por



Patrocinado por



Patrocinado por



Patrocinado por



Patrocinado por



Identidade e Memória Sefardita:  
História e Actualidade  
Sephardic Identity and Memory:  
History and Present Time





National  
Congress

12-14 July 2014  
Bragança

# Identidade e Memória Sefardita: História e Actualidade

## Sephardic Identity and Memory: History and Present Time



Produção



Comitê de Cientistas



Local



Participação





Congress  
Internacional  
International  
Congress

Programa

**Identidade e Memória Sefardita:  
História e Actualidade**  
Sephardic Identity and Memory:  
History and Present Time







Congresso Internacional  
de Estudos Sefarditas  
de Lisboa

**Identidade e Memória Sefardita:  
História e Actualidade**  
Sephardic Identity and Memory:  
History and Present Time

Logos of sponsors and partners at the bottom of the screen.

































































ita:

ry:







Sephard  
Identity  
Memory  
History &  
Present





phardic  
ntity and  
emory:  
tory and



Apelo

Media Partner

REDA de  
JUDIARIAS  
de PORTUGAL

Jornal de  
Notícias

Identidade  
e Memória  
Sefardita:

Sephardic  
Identity and  
Memory:  
History and















































# Terra(s) de Sefarad

Encontros de Culturas  
Judaico-Sefaraita

15 - 18.06.2017





















































Memorial e Centro  
de Documentação  
Bragança Sefardita

Inauguração a 27 de Setembro de 2017, pelas  
mãos do Sr. Carlos Matos, do  
Município de Bragança.

eea  
grants

"Building to the future from tradition."  
"Construindo o futuro a partir da tradição."

Projecto financiado pela "European Regional  
Development Fund" (ERDF) e pelo "Município de Bragança".











## Metáfora as costas da cidade Bragança Judaica



Sendo a primeira referência escrita de 1937, a presença judaica em Bragança deve vir de tempos (memoriais) da Antiguidade, confundindo-se, quer com a identidade da região e da cidade quer com as dinâmicas sociais, económicas e culturais.

As vidas do quotidiano, nas tensões relações com a maioria cristã, delimitaram alguns espaços que marcam no urbanismo a vida das comunidades portuguesas seguidoras da Lei de Moisés.

- Sinagoga e judiaria junto da ermida de S. Miguel, na proximidade da igreja de Santiago, na cidadela de Bragança.

- Casas pertencentes a comerciantes judeus na praça de S. João e Portas da Vila, na antiga rua dos Pratares, onde se realizavam o mercado e feira.

- Judiaria no arrabalde de Bragança na rua direita e de uma comunidade entre a rua dos Gatos e a muralha.

- Sinagoga e escola judaica no início do séc. XX (1927) num edifício localizado na Rua dos Combatentes da Grande Guerra, n.º 27 e 29.

- Centro de Interpretação da Cultura Sefardita da Noroeste Transmontano e Memorial Bragança Sefardita (2007).

## Metaphor at the back of the city Jewish Bragança



Being the first written reference of the year 1937, the Jewish presence in Bragança must have come from memory, times from the Antiquity, confounding itself, either with the identity of the region and of the city, or with the social, economic and cultural dynamics.

The everyday lives, in the tensions and relationships with the Christian majority, delimited some spaces that mark in the urbanism the life of the Portuguese communities followers of the Law of Moses.

- Synagogue and Jewish quarter close to the hermitage of S. Miguel, near the church of Santiago, in the citadel of Bragança.

- Houses belonging to Jewish merchants in the Square of S. João and Pratares de Vila, in the old street of the Pratares, where the market and fair would take place.

- Jewish quarters at the outskirts of Bragança in the street of the Cats and a community between the wall and the city wall.

- Synagogue and Jewish School at the beginning of the 20th century (1927) in a building located in the Rua dos Combatentes da Grande Guerra, n.º 27 e 29.

- Center for the Interpretation of the Sefardic Culture in the Northwest Transmontano and Memorial Bragança Sefardita (2007).







#### *Il mio percorso: Shafiq e Ibrahim*

Shafiq e Ibrahim sono due giovani siriani che hanno trovato rifugio in Italia. Shafiq è un ingegnere e Ibrahim è un medico. Entrambi sono laureati e hanno lavorato in Siria. Shafiq ha lavorato per tre anni in una fabbrica di cemento, mentre Ibrahim ha lavorato in un ospedale. Entrambi sono sposati e hanno figli. Shafiq e Ibrahim sono stati costretti a fuggire dalla Siria a causa della guerra. Shafiq e Ibrahim sono stati accolti in Italia e ora stanno cercando di integrarsi nella società italiana.

#### *The best solution*

The best solution is to let them stay in their country.

It is not a good idea to let them stay in their country.

The best solution is to let them stay in their country.

It is not a good idea to let them stay in their country.

The best solution is to let them stay in their country.

It is not a good idea to let them stay in their country.

The best solution is to let them stay in their country.

It is not a good idea to let them stay in their country.

The best solution is to let them stay in their country.

It is not a good idea to let them stay in their country.

The best solution is to let them stay in their country.

It is not a good idea to let them stay in their country.

The best solution is to let them stay in their country.

It is not a good idea to let them stay in their country.

The best solution is to let them stay in their country.

It is not a good idea to let them stay in their country.

The best solution is to let them stay in their country.

It is not a good idea to let them stay in their country.

The best solution is to let them stay in their country.

It is not a good idea to let them stay in their country.

The best solution is to let them stay in their country.

It is not a good idea to let them stay in their country.















De almocreve  
a mercador

From mule driver  
to merchant

Mobilidade e errância  
a rede de caminhos  
e transportes  
Mobility and transit  
transportation  
networks

Convivências  
e contituidades

Coexistence  
and conflicts



































































































